

# **Appendix A1**

## **Executive Summary – English**

# NOTTINGHAM ISLAND REMEDIATION PROJECT

## EXECUTIVE SUMMARY (ENGLISH)

### 1. BACKGROUND

The Government of Canada has implemented the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP) to clean up federally owned contaminated sites which pose risks to human health and/or the environment. Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), also known as, Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC) has applied, and received funding approval under FSCAP, for the investigation and remediation of the former Nottingham Island weather/radio station, Nunavut.

Nottingham Island site previously acted as a former Department of Transport (DOT) weather station and radio transmitter station, built in 1927 and decommissioned in 1970. Nottingham Island has been used historically for hunting and fishing by the surrounding Inuit communities. The site consists of 17 structures, two empty above ground storage tanks, a number of antennae and a large amount of debris scattered around the site. Off-site features include debris piles, a roadway, a communication tower and nearby lakes/surface water features. The 17 buildings on Nottingham Island site were purchased from DOT by the Cape Dorset Cooperative (CDC) Association. CDC passed a motion during their board meeting of February 20, 2013 approving the “disposal of the Co-operatives assets on Nottingham Island as part of the contaminated sites cleanup by Indian and Northern Affairs Canada” (Appendix I).

Site assessment works completed at the Nottingham Island site during the summers of 2007, 2010 and 2012 identified the nature and extent of contamination on the site. The identified concerns include: metals impacted soils (~143 cubic meters); Type B petroleum hydrocarbon (PHC) impacted soils (~2260 cubic meters); metals impacted and Type B PHC impacted soils (co-contamination) (~216 cubic meters); hazardous materials (e.g. lead and polychlorinated biphenyl (PCB) amended painted materials, asbestos containing materials, and PCB containing materials) (~779.2 cubic meters); and non-hazardous wastes (e.g. demolition wastes, debris and drums) (~1331.8 cubic meters).

Although Nottingham Island lies within the region of joint ownership between the Inuit of Nunavut and the Inuit of Nunavik (as covered by article 40 Part 2 of Nunavut Land Claim Agreement (NLCA) and article 27 of Nunavik Inuit Land Claim Agreement (NILCA)), the actual weather/radio station site that is being proposed for remediation is on Canada Lands. All remediation activities will be conducted on Canada Lands. Consequently, no regulatory permissions are required from local Inuit organizations. It is, however, required that Canada involves both the Nunavik Inuit and the Nunavut Inuit in all contracting activities as covered in article 24 of NLCA and article 13 of NILCA (Government Contracts) (Also refer to letter from Makivik in Appendix I).

### 2. SITE LOCATION/ACCESS

Nottingham Island site is located at approximately 63° 06' 43" N latitude and 77° 56' 19" W longitude. The nearest communities to the site are Ivujivik (population ~370 by Canada 2011 census) and Salluit (population ~1347 by Canada 2011 census), both in northern Quebec; and Cape Dorset (population ~1236 by Canada 2006 census), in Nunavut. The site is about 140 km south of Cape Dorset and about 80 km north of Ivujivik (See location map in Appendix F).

Nottingham Island site can be accessed by boat, sealift (barge landing at the site), or float plane. Overland (Cat Train) transport from Cape Dorset or Ivujivik/Salluit is not recommended for this site as majority of the stretch will be over water. Regular plane landing is not possible, as the nearest airstrip to the site is about 20 kilometers away.

### 3. PROJECT ACTIVITIES & SCHEDULE

Site investigation and assessment activities, required to develop Remedial Action Plan (RAP) for the Nottingham Island site, were completed in 2010 (by Earth Tech), 2011 (by WESA) and 2012 (by EBA Engineering). The following investigation/assessment reports were produced:

- Earth Tech (March, 2008) – Phase I/II Environmental Site Assessments Remote Sites in Nunavut – Cape Dorset 2 (Nottingham Island)
- WESA (March 2011) – Comprehensive Phase II Environmental Site Assessment SB029 – Cape Dorset 2 (Nottingham Island)
- EBA (January 2013) – Phase III Environmental Site Assessment, Nottingham Island, Nunavut.

Based on these site assessment studies, a Remedial Action Plan (RAP) was developed for the clean-up of the Nottingham Island site. Following the development of the RAP, community consultations, in the form of public meetings, were held at Cape Dorset (January 28, 2013), Ivujivik (January 29, 2013) and Salluit (January 29, 2013). The meetings were well attended by members of the communities.

This project is currently going through the regulatory phase to obtain all the permits and licences required and the tendering/contracting phase to select a contractor for the implementation of the RAP. The implementation of the RAP is planned to begin in 2014, with mobilization to site during the summer of 2014 and demobilization from site towards the end of the summer of 2016 (Project is currently planned to span 3 construction seasons – subject to contractor's schedule). The site remediation (or RAP Implementation) activities will include, and not be limited to, the following:

- Mobilization of equipment, materials and personnel to site. Depending on the successful contractor, this could involve Cat Train from Cambridge Bay to CAM-A, Sealift from South to CAM-A or a combination of Sealift and Cat Train.
- Enhancement of site access routes (if required)
- Site roads improvement
- Sealift landing site (if required)
- Camp set-up and operation
- Hazardous material removal, handling and transportation
- Temporary storage on site for hazardous materials, equipment and fuels (if required)
- Building and infrastructure demolition
- Debris consolidation and disposal
- Excavation and relocation of PHC contaminated soils to the Land farm cell (if it is eventually decided to do onsite land farm rather than offsite disposal of PHC contaminated soils);
- Excavation and removal of metals and PCB contaminated soils from site
- Quarrying of gravel and overburden materials
- Land farm cell construction (if required) & decommissioning (after soil is remediated to INAC (2009) Abandoned Military Sites Remediation Protocol)
- Site grading
- Demobilization of equipment, materials/wastes and personnel. Demobilization will follow similar approach the contractor used to mobilize to the site.

Additional details on the above remediation activities are available in the RAP document included with this application.

The site remediation activities will be followed by a long-term post-remediation monitoring (if required) starting from summer 2017 (subject to contractor's schedule) and continuing for years 3, 5, 7, 10, 15, 25, after remediation, as required.

#### **4. SOCIAL IMPACT OF THE PROJECT**

As much as possible, the project will adopt solutions tailored to the northern environment and its inhabitants, by using local knowledge and including the unique needs of northerners and their environments in the remediation work plan.

Community stakeholders and local Inuit organizations will be advised on the project plans prior to going on site. Community consultation meetings will be held in Cape Dorset, Salluit and Ivujivik prior to the commencement of site remediation activities to discuss employment and sub-contracting opportunities. Community consultations will continue throughout the duration of the project, in the 3 surrounding communities, to ensure that the communities are informed about the activities, results and plans regarding the site.

The contracting/procurement procedure being adopted for this project aims at maximizing the benefits of the project to the closest northern communities (within Nunavut and Nunavik) by employing local and northern employees and engaging the services of local and northern sub-contractors.

## **Appendix A2**

### **Executive Summary – Nunavut Inuktitut**

## 1







ጋኒር ወርሃዊ ስርዓት ለጋራ ልማት - ለፍትህ ስርዓት ይዘተ ለጋራ ልማት ስርዓት ለጋራ ልማት  
 IQALUIT#694531 - v2

## **Appendix A3**

### **Executive Summary – Nunavik Inuktitut**

[illegible]

[illegible]

- ሆኖም ለጥያቄው ተስማሚ መሆኑን አሳይተዋል።
- ከሆኖም ለጥያቄው ተስማሚ መሆኑን አሳይተዋል።

[illegible][illegible]

4.  $\Delta \dot{f}^a b \dot{c} \dot{d} \sigma^b \quad \dot{f}^a \dot{m}^b \quad \dot{f}^a \dot{u} \sigma^d \dot{f}^a \sigma^b \dot{f}^a \dot{c}$

ΛΑε-ĹŊJ<sup>c</sup>, ΛαʀḂL<sup>c</sup>ŷ%J<sup>c</sup>CDL<sup>c</sup>ŷ<sup>b</sup> Wi x3i cDyc3Xi x3l i 4 b3Cs2 x{?t5bz i 4  
wkdtq8i l g1z [c3l i , xg3i f5 kNø5 cspm q8i 4 wMst9l Ql  
P%JLŅbD<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup> C<sup>c</sup>γΓD<sup>c</sup>μ<sup>c</sup> Δ<sup>c</sup>ρŊ<sup>c</sup>Ų<sup>c</sup>μ<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>ŷL<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup> Λ<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>J Δ<sup>c</sup>ŷ<sup>c</sup>Ų<sup>c</sup>Ų<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>ŷ<sup>c</sup>J<sup>c</sup> <ŷαʀLDŊ<sup>c</sup>ŷC<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>%JL<sup>c</sup>ŷ<sup>b</sup>.

[illegible][illegible]

## **Appendix A4**

### **Executive Summary – French**

# **SOMMAIRE DU PROJET D'ASSAINISSEMENT DE L'ÎLE NOTTINGHAM (FRANÇAIS)**

## **1. CONTEXTE**

Le gouvernement du Canada a mis en œuvre le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCf) afin d'assainir les sites fédéraux contaminés qui présentent un risque pour la santé humaine et l'environnement. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC), aussi appelé Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC), a demandé et obtenu du financement dans le cadre du PASCf en vue de l'inspection et de l'assainissement de l'ancienne station météorologique et station de radiodiffusion de l'île Nottingham, au Nunavut.

Le site de l'île Nottingham a auparavant servi de station météorologique et de station de radiodiffusion pour le ministère des Transports du Canada (TC). La station a été construite en 1927 et déclassée en 1970. Les membres des communautés inuites avoisinantes chassent et pêchent sur l'île Nottingham depuis les temps anciens. Le site comporte 17 structures, deux réservoirs de stockage en surface vides, de nombreuses antennes et une grande quantité de débris éparpillés sur le terrain. Les éléments hors site comprennent des amas de débris, un chemin, une tour de transmission et des lacs/de l'eau de surface à proximité. La Cape Dorset Cooperative (CDC) Association a acheté les 17 bâtiments sur le site de l'île Nottingham de TC. Lors de sa réunion du conseil du 20 février 2013, la CDC a adopté une motion approuvant l'élimination de ses biens sur l'île Nottingham dans le cadre de l'assainissement des sites contaminés d'AADNC (annexe I).

Des travaux d'évaluation effectués au site de l'île Nottingham au cours des étés de 2007, 2010 et 2012 ont révélé la nature et l'étendue de la contamination du site. Les préoccupations cernées comprennent : sols contaminés par des métaux (~143 mètres cubes); sols contaminés par les hydrocarbures pétroliers (HCP) de type B (~2 260 mètres cubes); sols contaminés par des métaux et les HPC de type B (co-contamination) (~216 mètres cubes); matières dangereuses (p. ex. matériaux enduits de peinture contenant du plomb et du biphenyle polychloré (BPC), matériaux contenant de l'amiante et matériaux contenant du BPC) (~779,2 mètres cubes); et déchets non dangereux (p. ex. déchets de démolition, débris et barils) (~1 331,8 mètres cubes).

Même si l'île Nottingham se trouve dans la région de propriété conjointe entre les Inuits du Nunavut et du Nunavik (tel qu'il est indiqué à la partie 2 du chapitre 40 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut [ARTN] et au chapitre 27 de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik [ARTIN]), le site de la station météorologique et station de radiodiffusion visé par le projet d'assainissement est situé sur des terres du Canada. Toutes les activités d'assainissement seront menées sur les terres du Canada. En conséquence, aucune autorisation réglementaire n'est exigée des organisations inuites locales. Toutefois, le Canada doit consulter les Inuits du Nunavik et du Nunavut pour ce qui est de toutes les activités de passation de marchés, tel qu'il est indiqué au chapitre 24 de l'ARTN et au chapitre 13 de l'ARTIN (marchés du gouvernement). (Aussi consulter la lettre de Makivik à l'appendice I).

## **2. EMPLACEMENT DU SITE/ACCÈS AU SITE**

L'île Nottingham est située à environ 63° 06' 43" de latitude Nord et 77° 56' 19" de longitude Ouest. Les collectivités les plus près du site sont Ivujivik (population d'environ 370 habitants selon le Recensement du Canada de 2011) et Salluit (population d'environ 1347 habitants selon le Recensement du Canada de 2011), qui sont situées dans le Nord du Québec, et Cape Dorset (population d'environ 1236 habitants selon le Recensement du Canada de 2006), qui est située à Nunavut. Le site se trouve à environ 140 km au sud de Cape Dorset et à environ 80 km au nord d'Ivujivik (voir l'emplacement sur la carte à l'appendice F).

On peut accéder au site de l'île Nottingham par bateau, transport maritime (débarquement de barges au site) ou hydravion. Le transport terrestre (convoi de traineaux) de Cape Dorset ou d'Ivujivik/Salluit n'est pas recommandé pour ce site étant donné que la majorité du voyage sera sur l'eau. L'atterrissage d'un avion ordinaire est impossible puisque la bande d'atterrissage la plus près se trouve à environ 20 km du site.

### 3. ACTIVITÉS ET CALENDRIER DU PROJET

Les activités d'enquête et d'évaluation, exigées afin d'élaborer le plan d'assainissement (PA) pour le site de l'île Nottingham, ont été effectuées en 2010 (par Earth Tech), en 2011 (par WESA) et en 2012 (par EBA Engineering). Les rapports d'enquête/d'évaluation suivants ont été produits :

- Earth Tech (mars 2008) – Phase I/II - Évaluations environnementales de sites éloignés au Nunavut – Cape Dorset 2 (île Nottingham)
- WESA (mars 2011) – Phase II - Évaluation environnementale approfondie du site SB029 – Cape Dorset 2 (île Nottingham)
- EBA (janvier 2013) – Phase III - Évaluation environnementale du site, île Nottingham, Nunavut.

Selon ces études environnementales, un PA a été élaboré en vue de l'assainissement du site de l'île Nottingham. Une fois cette étape terminée, des consultations communautaires, sous la forme de réunions publiques, ont été tenues à Cape Dorset (le 28 janvier 2013), à Ivujivik (le 29 janvier 2013) et à Salluit (le 29 janvier 2013). Les membres des collectivités ont assisté en grand nombre à ces réunions.

Ce projet est actuellement à l'étape de la réglementation afin d'obtenir tous les permis et licences nécessaires, et à l'étape du lancement d'appels d'offres/de la passation de marchés en vue de sélectionner un entrepreneur pour la mise en œuvre du PA. Cette dernière devrait commencer en 2014; la mobilisation sur le site commencera à l'été 2014 et la démobilisation du chantier vers la fin de l'été 2016 (le projet devrait s'étendre sur trois saisons de construction – sous réserve du calendrier de l'entrepreneur). Les activités d'assainissement du site (ou la mise en œuvre du PA) comprendront notamment :

- la mobilisation d'équipement, de matériaux et de personnel sur le site. Selon l'entrepreneur retenu, cela pourrait comprendre un convoi de traineaux de Cambridge Bay à CAM-A, un transport maritime du sud à CAM-A ou une combinaison de transport maritime et d'un convoi de traineaux;
- l'amélioration des routes d'accès du site (au besoin);
- l'amélioration des routes du site;
- un site de débarquement de transport maritime (au besoin);
- l'installation et l'opération du camp;
- l'élimination, la manutention et le transport des matières dangereuses;
- le stockage temporaire sur place des matières dangereuses, d'équipement et de carburants (au besoin);
- la démolition de bâtiments et d'infrastructures;
- la consolidation et l'élimination de débris;



- l'excavation et la relocalisation des sols contaminés par les HCP au site d'épandage (si on décide finalement de procéder à l'assainissement des sols sur place plutôt qu'à l'élimination des sols contaminés par les HPC à l'extérieur du site);
- l'excavation et l'élimination des métaux et des sols contaminés par le BPC;
- l'exploitation de carrières de gravier et de morts-terrains;
- la construction d'un bassin d'épandage (au besoin) et le déclassement (après l'assainissement du sol conformément au Protocole d'assainissement des sites militaires abandonnés de 2009 d'AINC;
- le nivellement du site;
- la démobilisation d'équipement, de matériaux/déchets et de personnel. L'approche de démobilisation sera semblable à celle que l'entrepreneur a utilisée pour la mobilisation du site.

De plus amples renseignements sur les activités d'assainissement susmentionnées se trouvent dans le document du PA joint à la présente demande.

Les activités d'assainissement terminées, on procédera à la surveillance du site après l'assainissement à long terme (au besoin) à compter de l'été de 2017 (sous réserve du calendrier de l'entrepreneur). Cette surveillance se poursuivra pendant 3, 5, 7, 10, 15, 25 ans après l'assainissement, si nécessaire.

#### **4. RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET**

Dans la mesure du possible, le projet adoptera des solutions adaptées à l'environnement du Nord et à ses habitants en faisant appel au savoir local et en respectant les besoins des résidents de la région et de leur environnement dans le cadre du plan des travaux d'assainissement.

Les intervenants communautaires et les organisations inuites locales seront informés des plans du projet avant que les travaux sur place soient amorcés. On tiendra des réunions de consultation communautaire à Cape Dorset, à Salluit et à Ivujivik avant de commencer les activités d'assainissement du site afin de discuter des possibilités d'emploi et de sous-traitance. Les consultations communautaires continueront d'avoir lieu au cours du projet, dans les trois collectivités avoisinantes, afin de tenir les collectivités au courant des activités, des résultats et des plans relatifs au site.

La procédure d'attribution de marchés/d'approvisionnement adoptée pour ce projet vise à maximiser les avantages du projet pour les collectivités du Nord les plus proches (au Nunavut et au Nunavik) en embauchant des membres des collectivités locales et des résidents du Nord et en faisant appel aux services de sous-traitants locaux et du Nord.